

Cuisson festive



LAGRANGE®

FR

NED

DEU

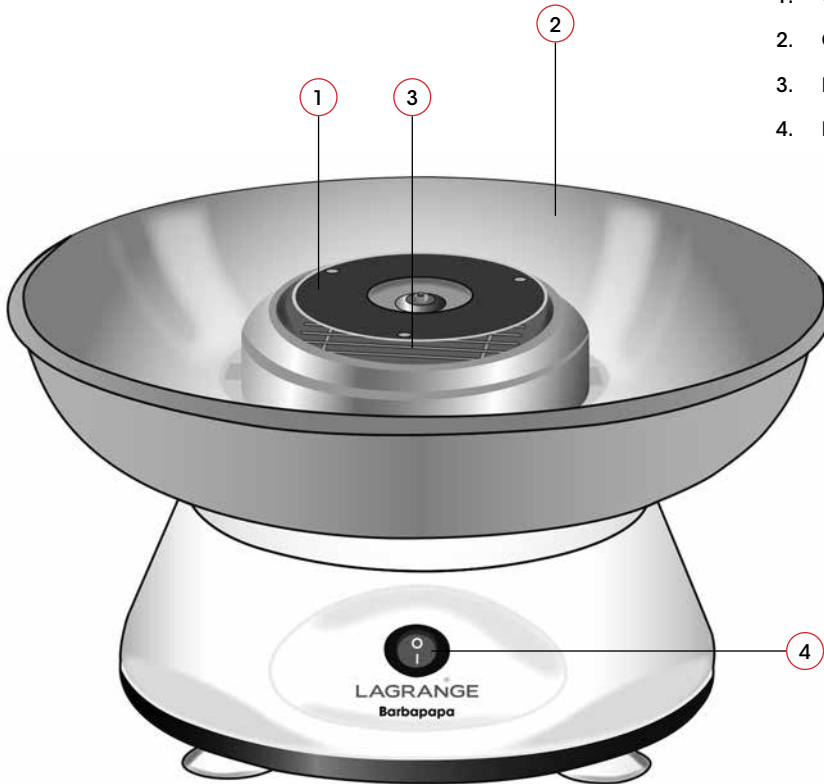
ITA

ESP

ENG

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Coupelle métallique
2. Couronne plastique
3. Éléments chauffants à quartz
4. Interrupteur marche/arrêt (1/0)



Barbapapa[®]
Type 379

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver afin de le consulter ultérieurement.

- * Vérifier que la tension du réseau corresponde bien à celle notée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- * Toujours dérouler complètement le cordon.
- * Raccorder la prise du cordon à une prise 10/16 A équipée d'un contact de terre.
- * En cas d'utilisation d'une rallonge, utiliser impérativement un modèle équipé d'une prise de terre et de fils de section égale ou supérieure à 0,75 mm².
- * Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter qu'une personne ne se prenne les pieds dans le câble ou sa rallonge.
- * Il est recommandé de raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- * Placer votre appareil loin d'objets facilement inflammables (rideaux...).

- * Ne jamais placer votre appareil sur une surface chaude ni à proximité d'une flamme.
- * Ne jamais laisser votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche.
- * Utiliser l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans le mode d'emploi.
- * Ne jamais plonger la base de votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne jamais le mettre au lave-vaisselle.
- * L'appareil doit obligatoirement être débranché et totalement refroidi lors de son nettoyage ou de son rangement.
- * Il est indispensable de garder votre appareil propre étant donné qu'il est en contact direct avec la nourriture.
- * Veiller à ne pas utiliser ou ranger l'appareil à l'extérieur, sous la pluie, l'entreposer dans un endroit sec.
- * Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur son câble. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché, et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Ne pas enrouler

le cordon autour de l'appareil, ne pas le tordre et éviter qu'il entre en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

- * Poser cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute et d'éventuelles vibrations.
- * S'assurer que la couronne est fermement fixée au bloc moteur avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- * **La température des surfaces accessibles, et notamment celle de la coupelle dans lequel le sucre est versé, peut- être élevée lorsque l'appareil fonctionne. En cours de fonctionnement et avant leur refroidissement complet, ne pas toucher ces surfaces.**
- * Prendre garde à ce que rien n'entre en contact avec l'élément chauffant de l'appareil.
- * Ne jamais utiliser l'appareil comme chauffage d'appoint.
- * Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris par des enfants âgés d'au moins 8 ans, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ne

disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins d'avoir été formées et encadrées pour l'utilisation en toute sécurité de cet appareil et de connaître les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans peuvent, sous la surveillance d'un adulte, procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.

- * Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- * Ces appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- * Si votre appareil est endommagé ne l'utilisez pas et contactez le SAV **LAGRANGE**.
- * Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et pièces détachées **LAGRANGE** adaptés à votre appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- * Coupelle métallique rotative
- * Couronne en thermoplastique
- * Résistance à Quartz
- * Interrupteur marche/arrêt (1/0)
- * 230 V - 50 Hz - 400 Watts

CORDON

Il faut examiner attentivement le câble d'alimentation avant toute utilisation. Si celui-ci est endommagé, il ne faut pas utiliser l'appareil. Le cordon ne doit être remplacé que par **LAGRANGE**, son service après-vente ou une personne qualifiée et agréée par **LAGRANGE**, afin d'éviter un danger pour l'utilisateur. Le cordon utilisé est un H03VV-F 3G 0,75 mm².

Cet appareil est conforme aux Directives 2014/35/CE, 2014/30/CE, DEEE 2012/19/CE, RoHS 2011/65/CE et au règlement CE contact alimentaire 1935/2004.

ENVIRONNEMENT

Protection de l'environnement - DIRECTIVE 2012/19/CE DEEE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.

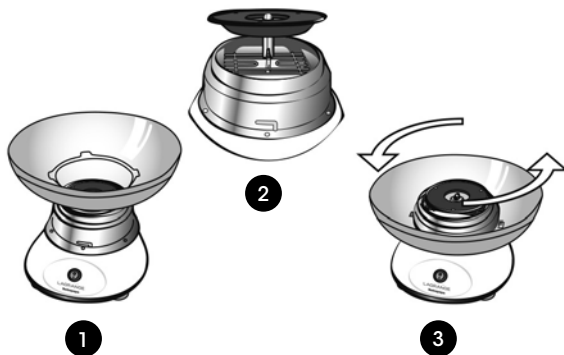


C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. Lors de son élimination, il est de votre responsabilité de déposer votre appareil dans un centre de collecte publique désigné pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques. Pour obtenir des informations sur les centres de collecte et de recyclage des appareils mis au rebut, veuillez prendre contact avec les autorités locales de votre région, les services de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

1^{ÈRE} UTILISATION

- * Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position arrêt (0) et que l'appareil soit débranché.
- * Assemblez la coupelle sur l'axe de l'appareil en veillant à ce que les ergots de l'axe s'insèrent dans les rainures de la tige de la coupelle (voir image 1).
- * Placez la couronne sur le bloc moteur (voir image 2) et faites-la ensuite tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir image 3) afin que les pattes se bloquent sous les moulures de fixation situées sur le bloc moteur. Pour vérifier si le récipient en plastique est bien fixé, il doit être possible de soulever l'appareil complet en le tenant par la couronne sans que le bloc moteur ne se détache.



MISE EN ROUTE ET UTILISATION

- * Avant de mettre l'appareil en marche, prenez un cône de papier (livré avec votre appareil ou fabriqué par vos soins lorsque vous n'en avez plus).
Méthode de fabrication des cônes : prenez une feuille de papier épais (format A4) et roulez-la dans la diagonale de manière à obtenir un cône. Fixez le cône obtenu à l'aide d'un adhésif (voir image 4).
- * Assurez-vous que l'interrupteur soit sur la position arrêt (0). Installez la machine à barbe à papa sur une surface plane et sur laquelle les ventouses puissent adhérer facilement. Appuyez modérément sur l'appareil pour faire adhérer les ventouses en caoutchouc.
- * Branchez l'appareil.
- * Mettez l'interrupteur sur la position marche (1) et laissez l'appareil fonctionner à vide pendant au moins 5 minutes afin de le préchauffer.
- * Arrêtez l'appareil en mettant l'interrupteur sur « 0 » et **attendez jusqu'à ce que la coupelle ait cessé de tourner.**
- * Remplissez la cuillère doseuse de sucre en poudre et versez-le au centre de la coupelle.
- * Mettez l'appareil en fonctionnement. La coupelle se met à tourner. Après quelques minutes, vous verrez des fils de sucre apparaître. Enroulez ces fils autour du cône. Pour cela, maintenez le cône à la verticale par sa partie pointue (voir image 5), tournez-le sur lui-même tout en tournant autour de la couronne. Dès que vous avez obtenu un début de barbe à papa, placez le cône à l'horizontale (voir image 6) et continuez les mouvements de rotation autour de la couronne pour récupérer les fils de sucre jusqu'à ce que la formation de fils de sucre cesse.

Attention : veillez à ne pas toucher la coupelle car cela pourrait compromettre le résultat final. De même, n'essayiez jamais d'empêcher son mouvement de quelque manière que ce soit.

* Lorsqu'il n'y a plus de fils de sucre, cela signifie que le récipient est vide. Arrêtez alors l'appareil.

Attention, ne touchez pas la coupelle car elle atteint une très haute température lors de l'utilisation. Attendez qu'elle ait totalement refroidi.

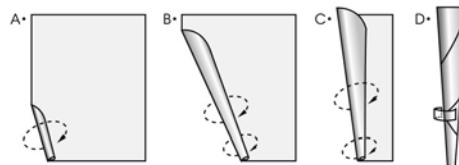
* Attention : du sucre caramélisé se déposera sur la couronne lors de l'utilisation. Cette situation est normale et ne résulte pas d'un défaut de l'appareil.

* Conseil : n'utilisez que du sucre fin. N'utilisez ni cristaux de sucre ni sucre glace au risque d'endommager votre appareil... Pour une barbe à papa plus légère et aromatisée, il est recommandé d'utiliser du sucre à barbe à papa.

* Pour une barbe à papa plus volumineuse : arrêtez l'appareil, remettez une dose de sucre et renouvelez l'opération

* Pour des raisons d'hygiène, il est conseillé de ne pas réutiliser les cônes après un premier usage.

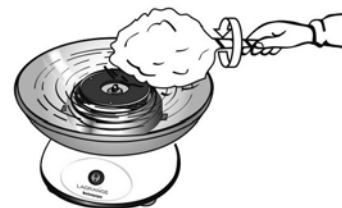
N.B. : ne versez pas de sucre dans la coupelle lorsque l'appareil est sous tension. Versez le sucre uniquement lorsque l'appareil est hors tension et que la coupelle n'est pas en rotation.



4



5



6

ENTRETIEN

- * Débranchez l'appareil et assurez-vous qu'il ait totalement refroidi avant de le nettoyer.
- * Détachez la couronne en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, puis en la soulevant. Retirez également la coupelle de l'axe. Ces accessoires doivent être nettoyés à l'eau chaude, additionnée d'un léger détergent si nécessaire. Attention, il est impératif de détacher ces parties avant de les nettoyer et ce afin d'éviter que de l'eau pénètre dans l'appareil.
Important : ne jamais les mettre au lave-vaisselle.
- * Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide. N'utilisez jamais de tampons abrasifs car ils abîmeraient l'appareil.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Garantie des appareils électroménagers LAGRANGE®.

Votre appareil est garanti **2 ans**.

Pour bénéficier gratuitement d'une année supplémentaire de garantie, inscrivez-vous sur le site internet **LAGRANGE** (www.lagrange.fr). La garantie s'entend pièces et main d'œuvre et couvre les défauts de fabrication.

Sont exclus de la garantie : les détériorations provenant d'une mauvaise utilisation ou du non respect du mode d'emploi, et les bris par chute.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE AUX UTILISATIONS DOMESTIQUES UNIQUEMENT, EN AUCUN CAS AUX UTILISATIONS PROFESSIONNELLES OU SEMI PROFESSIONNELLES.

La garantie légale due par le vendeur n'exclut en rien la garantie légale due par le constructeur pour défauts ou vices de fabrication selon les articles 1641 et suivants du Code Civil.

En cas de panne ou dysfonctionnement, adressez-vous à votre revendeur. En cas de défectuosité technique dans les 8 jours suivant l'achat, les appareils sont échangés.

Après ce délai ils sont réparés par le service après-vente **LAGRANGE**®. Pour pouvoir bénéficier de cette garantie, l'utilisateur devra impérativement présenter une copie de la facture précisant la date d'achat de l'appareil.

Durée de disponibilité des pièces détachées

Conformément à l'article L 111-2 du code de la consommation, la disponibilité des pièces de rechange que nous prévoyons pour un produit réparable est de 5 ans à partir de sa date de fabrication. Toutefois, cette disponibilité n'est garantie que dans le pays où le produit a été acheté.

Frais de port des retours

Après la première année qui bénéficie de la garantie distributeur, vous n'aurez à supporter que les frais de port retour en usine, la réexpédition sera faite à nos frais dans les meilleurs délais.

Si vous avez d'autres questions sur nos produits, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante :

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

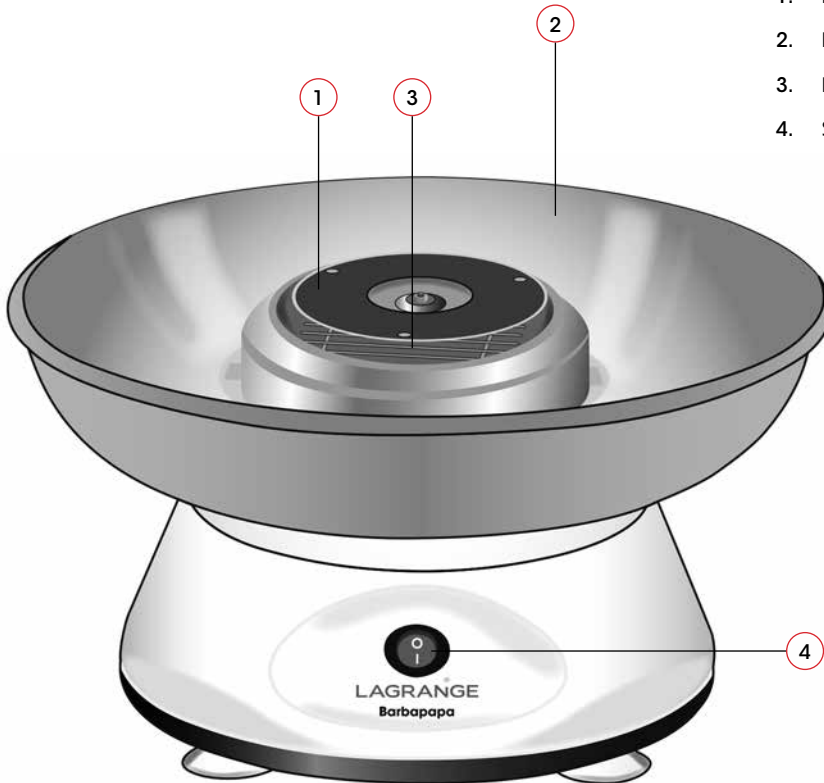
69390 VOURLES

France

E-mail : conso@lagrange.fr

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Metalen kom
2. Plastic kroon
3. Kwarts-verwarmingselementen
4. Start/stopschakelaar (I/O)



Barbapapa[®]
Type 379

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Deze gebruiksaanwijzing aandachtig lezen en voor later gebruik bewaren.

- * Controleren dat de netspanning overeenstemt met degene die op het apparaat vermeld staat.
- * Het snoer altijd volledig uitrollen.
- * De stekker van het snoer aansluiten op een contactdoos van 10/16A uitgerust met aardcontact.
- * Als een verlengkabel wordt gebruikt, dan moet die in ieder geval een model zijn met aardverbinding en de draden moe ten een doorsnede hebben van ten minste 0,75mm².
- * Alle vereiste voorzorgsmaatregelen nemen om te verhinderen dat iemand met zijn voeten verward raakt in het snoer of de verlengkabel.
- * Het verdient aanbeveling het apparaat aan te sluiten op een installatie met een aardlekschakelaar waarvan de active ringsstroom niet groter is dan 30mA.
- * Het apparaat op voldoende afstand plaatsen van voorwerpen die vuur kunnen vatten (gordijnen...).
- * Het apparaat nooit op een warm oppervlak plaatsen of in de nabijheid van een vlam.

- * Het apparaat nooit in werking laten zonder erop te letten.
- * Het apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd en mag alleen worden gebruikt op de manier die in de handleiding wordt vermeld.
- * De voet van het apparaat nooit in water of enig andere vloeistof dompelen om het schoon te maken of om een andere reden. Nooit in een vaatwasmachine wassen.
- * Het apparaat moet in elk geval afgekoppeld en volledig afgekoeld zijn alvorens te worden gereinigd of opgeborgen.
- * Het is zeer belangrijk dat u het apparaat schoon houdt, daar het direct in contact komt met voeding.
- * Let erop het apparaat nooit buiten te gebruiken, in de regen. Opbergen op een droge plek.
- * Het apparaat nooit verplaatsen door aan het snoer te trekken. Erop letten dat het voedings snoer niet verstrikt kan raken, zodat het apparaat niet per ongeluk op de grond kan vallen. Het snoer niet om het apparaat wikkelen, niet wringen en verhinderen dat het in contact komt met de hete delen van het apparaat.

- * Plaats het apparaat op een tafel of ondergrond die voldoende stabiel is om vallen en eventuele trillingen te voorkomen.
- * Zorg ervoor dat de kroon stevig op het motorblok bevestigd is voordat u het apparaat in werking stelt.
- * **Sommige bereikbare oppervlakken, vooral de kom waarin de suiker wordt gegoten, kunnen heet worden tijdens het functioneren van het apparaat. Raak deze oppervlakken niet aan tijdens het functioneren en het afkoelen.**
- * Zorg ervoor dat er niets in contact kan komen met het verwarmingselement van het apparaat.
- * Gebruik het apparaat niet als verwarming.
- * Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer er toezicht wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de bijkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak van en onderhoud aan het apparaat

zal niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- * Houdt het apparaat en het snoer ervan buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- * Deze apparaten zijn niet bedoeld voor in bedrijfstelling met externe timer of een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.
- * Als uw apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet en neem contact op met de klantenservice van **LAGRANGE**.
- * Gebruik, voor uw eigen veiligheid, uitsluitend **LAGRANGE** accessoires en onderdelen die voor het apparaat bestemd zijn.

TECHNISCHE KENMERKEN

- * Draaiende metalen kom
- * Thermoplastic kroon
- * Kwarts-weerstand
- * Start/stopschakelaar (1/0)
- * 230 V - 50 Hz - 400 Watt

STROOMKABEL

Controleer de stroomkabel zorgvuldig voor elk gebruik. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel beschadigd is.

Om elk risico voor de gebruiker te vermijden, mag de stroomkabel uitsluitend vervangen worden door **LAGRANGE**, of zijn klantenservice of een door **LAGRANGE** gekwalificeerd en goedgekeurd persoon.

De gebruikte kabel is een H03 VV-F 3G 0,75 mm².

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, AEEA 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU en aan de EU-richtlijn inzake aanraking met levensmiddelen 1935/2004.

MILIEU

Milieubescherming – RICHTLIJN 2012/19/EU AEEA

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen moeten elektrische apparaten aan het einde van hun levensduur verwijderd worden volgens nauwkeurig vastgestelde regels en is medewerking van zowel leverancier als gebruiker noodzakelijk.



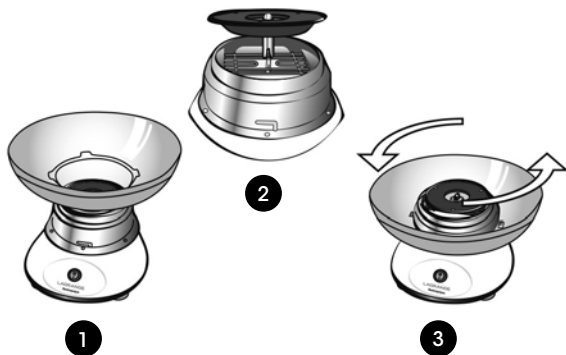
Daarom mag uw apparaat, zoals aangegeven met het symbool op het etiket, in geen geval in een afvalbak voor huishoudelijk afval weggegooid worden.

Het is uw verantwoordelijkheid om dit apparaat aan het einde van zijn levensduur in te leveren bij een afvalinzamelingspunt bestemd voor elektrische en elektronische huishoudelijke apparaten. Neem voor informatie met betrekking tot de inzameling en de recycling van afgedankte apparaten contact op met uw lokale autoriteiten, de vuilophaaldienst of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

INGEBRUIKNAME EN GEBRUIK

1^E GEBRUIK

- * Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand stop (0) staat en de stekker uit het stopcontact is.
- * Plaats de kom op de as van het apparaat en let erop dat het de pennen van de as in de groeven van de pen van de kom gestoken worden (zie afbeelding 1).
- * Plaats de kroon op het motorblok (zie afbeelding 2) en laat dit vervolgens draaien tegen de richting van de wijzers van de klok in (zie afbeelding 3) zodat de pootjes blokkeren onder de bevestigingsprofielen op het motorblok. Om te controleren of de plastic bak goed bevestigd is moet het mogelijk zijn het apparaat volledig op te tillen door het aan de kroon op te tillen zonder dat het motorblok loslaat.



INGEBRUIKNAME EN GEBRUIK

- * Neem, voordat u het apparaat aanzet, een papieren hoorntje (geleverd bij het apparaat of zelf gemaakt als deze op zijn). Om een hoorntje te maken: neem een dik vel papier (A4-formaat) en rol het diagonaal op om een hoorntje te maken. Plak vast met plakband (zie afbeelding 4).
- * Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand stop (0) staat. Plaats het suikerspinapparaat op een vlakke ondergrond waarop de zuignappen goed bevestigd kunnen worden. Druk licht op het apparaat zodat de rubberen zuignappen vast zitten.
- * Steek de stekker in het stopcontact.
- * Zet de schakelaar op de stand start (1) en laat het apparaat gedurende 5 minuten leeg draaien om voor te verwarmen.
- * Zet het apparaat uit door de schakelaar op "0" te zetten en **wacht tot de kom niet meer draait**.
- * Vul de doseerlepel met fijne suiker en giet deze in het midden van de kom.
- * Zet het apparaat aan. De kom gaat draaien. Na enkele minuten ziet u suikerdraden vormen. Rol deze draden om het hoorntje. Houd het hoorntje hiervoor verticaal vast aan de punt (zie afbeelding 5), en draai het om zichzelf en rond de kroon rond. Als u het begin van de suikerspin heeft gemaakt houdt u het hoorntje horizontaal (zie afbeelding 6) en blijft u draaiende bewegingen rondom de kroon maken om de suikerdraden op te vangen totdat er geen draden meer gevormd worden.

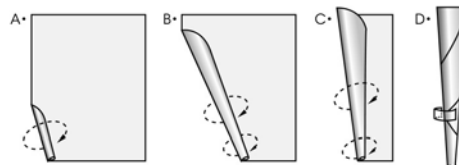
Let op: raak de kom niet aan, dit kan het eindresultaat beïnvloeden. Probeer het draaien van de kom nooit, op welk manier ook, te stoppen.

- * Als er geen suikerdraden meer gevormd worden, betekent dit dat de bak met suiker leeg is. Zet het apparaat dan uit.

Let op, raak de kom niet aan, deze wordt zeer heet tijdens het gebruik. Wacht tot hij volledig is afgekoeld.

- * Let op: tijdens het gebruik komt er gekarameliseerde suiker op de kroon. Dit is normaal, en wijst niet op een defect van het apparaat.
- * Let op, gebruik uitsluitend fijne suiker. Gebruik geen suikerkristallen en ook geen poedersuiker, dit kan het apparaat beschadigen... Voor een lichtere suikerspin met meer smaak wordt geadviseerd speciale suikerspinsuiker te gebruiken.
- * Voor volumineuzere suikerspinnen zet u het apparaat uit, voegt u een nieuwe portie suiker toe en herhaalt u het proces.
- * Om hygiëneredenen wordt aangeraden de hoorntjes niet meer dan eenmaal te gebruiken.

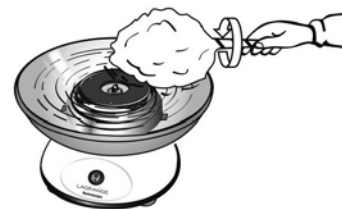
N.B.: Giet geen suiker in de kom als het apparaat onder spanning staat. Giet de suiker uitsluitend in de kom als de spanning van het apparaat is en de kom niet draait.



4



5



6

ONDERHOUD

- * Haal de stekker uit het stopcontact en zorg dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
- * Neem de kroon eraf door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien en hem op te tillen. Haal ook de kom van de as. Deze onderdelen moeten met warm water en eventueel wat afwasmiddel worden schoongemaakt. Let op, het is noodzakelijk de onderdelen van het apparaat af te halen om ze schoon te maken om te voorkomen dat water het apparaat binnendringt.
Belangrijk: nooit in vaatwasmachine schoonmaken.
- * Maak het apparaat zelf schoon met een vochtig doekje. Gebruik nooit schuursponzen, hiermee beschadigt u het apparaat.

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Garanties voor elektrische huishoudelijke apparaten LAGRANGE

De garantie van dit apparaat is **2 jaar**.

Wilt u de garantie gratis met een jaar verlengen, schrijf u dan in op de website van LAGRANGE (www.lagrange.fr). De garantie geldt voor onderdelen en manuren en dekt fabricagefouten. Buiten de garantie vallen: beschadiging die voortkomen uit verkeerd gebruik of het niet naleven van de gebruiksaanwijzing en schade door vallen.

DEZE GARANTIE IS UITSLUITEND VAN TOEPASSING OP HUISHOUDELIJK GEBRUIK, EN IN GEEN GEVAL OP PROFESSIONEEL OF SEMIPROFESSIONEEL GEBRUIK.

De wettelijk verplichte garantie van de verkoper sluit in niets de wettelijke garantie van de producent uit voor wat betreft fabricagefouten of verborgen gebreken, volgens artikel 1641 tot 1649 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Neem bij storingen of slecht functioneren contact op met uw verkoper.

In geval van een technisch defect binnen 8 dagen volgend op de aankoopdatum wordt het apparaat vervangen.

Na het verstrijken van deze periode wordt het apparaat gerepareerd door de klantenservice van LAGRANGE.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garantie is de gebruiker verplicht een kopie van de factuur te overleggen waarop de aankoopdatum vermeld staat.

Beschikbaarheidsduur van reserveonderdelen

In overeenstemming met artikel L 111-2 van de Franse consumentenwet is de duur van beschikbaarheid van reserveonderdelen die wij op voorraad houden voor repareerbare producten 5 jaar vanaf de productiedatum. Echter, deze beschikbaarheid wordt uitsluitend gegarandeerd in het land van aankoop van het product.

Portokosten van retourzendingen

Na het eerste jaar, dat onder de fabrieksgarantie valt, hoeft u slecht de portokosten voor retourzendingen naar de fabriek te betalen, de verzendkosten worden door ons betaald onder de snelste leveringstermijn.

Neem voor andere vragen over onze producten contact met ons op via het volgende adres:

LAGRANGE

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

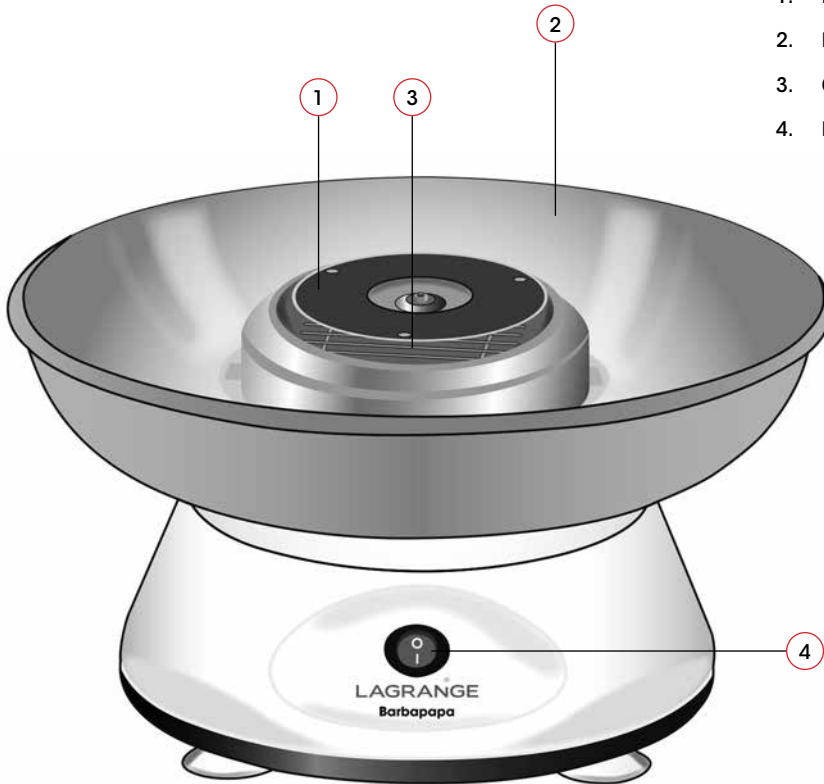
69390 VOURLES

Frankrijk

E-mail : conso@lagrange.fr

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Metallschale
2. Kunststoff-Fangbehälter
3. Quarz-Heizelemente
4. Ein/Aus-Schalter (1/0)



Barbapapa[®]
Typ 379

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Bedienungsanweisung aufmerksam durchlesen und zum späteren Nachlesen aufbewahren.

- * Darauf achten, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Geräteschild übereinstimmt.
- * Die Geräteschnur stets vollkommen abwickeln.
- * Stecker der Geräteschnur an eine geerdete Steckdose 10/16A anschließen.
- * Eine Verlängerungsschnur darf nur benutzt werden, wenn sie einen Masseanschluss und einen Drahtquerschnitt von mindestens 0,75mm² besitzt.
- * Alle nötigen Vorkehrungen treffen, damit niemand über die Geräte- bzw. Verlängerungsschnur stolpern kann.
- * Es empfiehlt sich, das Gerät an eine Anlage mit Reststromdifferentialvorrichtung anzuschließen, dessen Auslösestrom nicht über 30mA liegt.
- * Das Gerät von leicht entflammaren Gegenständen entfernt aufstellen (Gardinen...).
- * Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Flamme stehen.
- * Das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.
- * Das Gerät nur für Haushaltszwecke und entsprechend den Hinweisen der Bedienungsanleitung benutzen.
- * Das Gerät weder zum Reinigen noch aus einem anderen Grund in Wasser oder eine sonstige Flüssigkeit eintauchen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- * Zum Reinigen oder Wegräumen muss der Stecker des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
- * Da Ihr Gerät mit Nahrungsmitteln in Berührung kommt, muss es unbedingt sauber gehalten werden.
- * Das Gerät nicht im Freien benutzen oder abstellen, es muss trocken untergebracht werden.
- * Das Gerät nicht an seiner Schnur ziehen. Darauf achten, dass niemand an der Geräteschnur hängen bleiben und das Gerät nicht heruntergezogen werden kann. Die Schnur nicht um das Gerät wickeln, nicht verdrehen und nicht mit den heißen Geräteteilen in Berührung bringen.
- * Das Gerät auf einen Tisch oder eine genügend feste Unterlage stellen, um einen Sturz und eventuelle Schwingungen zu vermeiden.

- * Bevor Sie das Gerät einschalten, darauf achten, dass die Drehschale auf dem Motorblock gut befestigt ist.
- * **Während des Betriebs können erreichbare Teile, insbesondere die Oberfläche der Zuckerschale, sehr heiß werden. Diese Teile nicht berühren, solange das Gerät in Betrieb steht, und warten, bis sie abgekühlt sind.**
- * Darauf achten, dass mit dem Heizelement des Geräts nichts in Berührung kommt.
- * Das Gerät auf keinen Fall als Zusatzheizung benutzen.
- * Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät verboten. Reinigung und Instandhaltung durch den Benutzer sollten nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- * Das Gerät und sein Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- * Diese Geräte sind nicht dafür vorgesehen, von einer separaten Schaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem in Betrieb gesetzt zu werden
- * Wenn Ihr Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst **LAGRANGE**.
- * Benutzen Sie zu Ihrer Sicherheit nur die für Ihr Gerät bestimmten Zubehör- und Einzelteile von **LAGRANGE**.

TECHNISCHE MERKMALE

- * Drehschale aus Metall
- * Fangbehälter aus Thermoplast
- * Quarz-Heizwiderstand
- * Ein/Aus-Schalter (1/0)
- * 230 V - 50 Hz - 400 Watt

GERÄTESCHNUR

Vor jeder Benutzung das Stromkabel aufmerksam kontrollieren. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Zur Sicherheit des Kunden darf das Stromkabel nur von **LAGRANGE** dem Kundendienst der Firma oder einer von **LAGRANGE** befähigten und zugelassenen Person repariert werden.

Bei dem Kabel handelt es sich um ein H03 VV-F 3G 0,75 mm².

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinien 2014/35/EG, 2014/30/EG, WEEE 2012/19/EG, RoHS 2011/65/EG und die EG-Verordnung über Lebensmitteltauglichkeit 1935/2004.

UMWELT

Umweltschutz – RICHTLINIE 2012/19/EG WEEE

Zum Schutz der Umwelt und unserer Gesundheit müssen für die Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte präzise Regeln beachtet werden, die jeden betreffen, sowohl Händler als auch Benutzer.



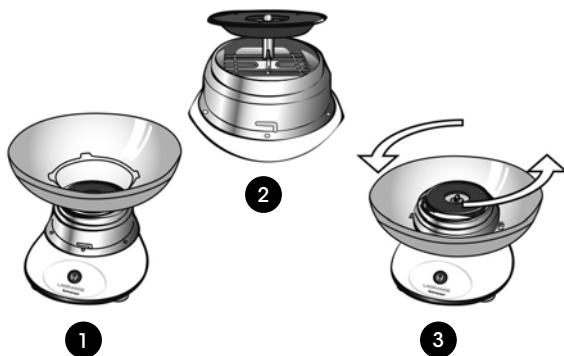
Deshalb darf Ihr Gerät, wie das Symbol auf dem Geräteschild anzeigt, auf keinen Fall in eine öffentliche oder private Abfalltonne für Hausmüll entsorgt werden.

Zur Entsorgung sind Sie dafür verantwortlich, dass Ihr Gerät an einer öffentlichen Sammelstelle zum Recyceln von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben wird. Hinweise in Bezug auf Sammel- und Recyclingstellen für ausgediente Geräte erhalten Sie bei den örtlichen Ämtern Ihrer Region, bei den Müllabfuhrdiensten oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.

INBETRIEBNAHME UND BENUTZUNG

ERSTMALIGE BENUTZUNG

- * Achten Sie darauf, dass der Schalter auf Aus (0) steht und der Stecker gezogen ist.
- * Setzen Sie die Zuckerschale so auf die Achse des Geräts, dass die Führungszapfen der Achse sich in die Rillen im Schaft der Zuckerschale einfügen (siehe Abbildung 1).
- * Bringen Sie den Fangbehälter auf dem Motorblock an (siehe Abbildung 2) und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abbildung 3), bis sich die Laschen unter den Befestigungsprofilen am Motorblock festgezogen haben. Wenn das Gerät richtig zusammengesetzt ist, muss es sich am Fangbehälter anheben lassen, ohne dass sich der Motorblock löst.



INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

- * Nehmen Sie sich, bevor Sie das Gerät einschalten, ein tütenförmiges Papierstäbchen (liegt Ihrem Gerät bei oder können Sie selbst anfertigen, wenn sie aufgebraucht sind).
- * Anleitung zur Anfertigung der Papierstäbchen: Nehmen Sie ein dickes Blatt Paper (Format A4) und rollen Sie es diagonal auf, so dass eine Tüte entsteht. Fixieren Sie die Tüte mit einem Klebestreifen (siehe Abbildung 4).
- * Achten Sie darauf, dass der Schalter auf Aus (0) steht. Stellen Sie das Zuckerwattegerät auf eine ebene Fläche, auf der die Saugnäpfe sich gut festziehen können. Drücken Sie leicht auf das Gerät, damit die Gummipäpfe sich ansaugen.
- * Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- * Stellen Sie den Schalter auf Ein (1) und lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten lang leer vorheizen.
- * Stellen Sie das Gerät aus, Schalter auf « 0 » und **warten Sie, bis sich die Schale nicht mehr dreht.**
- * Füllen Sie den Messlöffel mit feinem Zucker und schütten Sie ihn in die Mitte der Schale.
- * Schalten Sie das Gerät ein. Die Schale beginnt, sich zu drehen. Nach ein paar Minuten sehen Sie, dass sich Zuckerfäden bilden. Wickeln Sie die Fäden um das Stäbchen. Halten Sie dabei das Stäbchen an der Spitze senkrecht (siehe Abbildung 5) und drehen Sie es um sich selbst und gleichzeitig im Kreis in dem Fangbehälter. Wenn der Anfang der Zuckerwatte gemacht ist, halten Sie das Stäbchen waagrecht (siehe Abbildung 6) und bewegen Sie es weiter im Kreis im Fangbehälter, um die Zuckerfäden aufzunehmen, bis keine Zuckerfäden mehr gebildet werden.

Achtung: Vermeiden Sie, die Zuckerschale zu berühren, denn dadurch könnte das Endergebnis misslingen. Versuchen Sie auch nie, auf irgendeine Weise ihre Bewegung aufzuhalten.

* Wenn keine Zuckerfäden mehr gebildet werden, ist der Zuckervorrat erschöpft, und Sie können das Gerät ausschalten.

Vorsicht, berühren Sie die Schale nicht, denn Sie wird bei der Benutzung sehr heiß. Warten Sie, bis sie vollkommen abgekühlt ist.

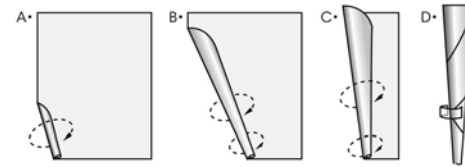
* Achtung: im Fangbehälter setzt sich bei der Benutzung karamellisierter Zucker ab. Das ist völlig normal und keine Störung des Geräts.

* Tipp: Benutzen Sie nur feinen Zucker. Nehmen Sie keinen Kristallzucker und auch keinen Puderzucker, da sonst Ihr Gerät beschädigt werden kann... Für luftigere und geschmacklich feinere Zuckerwatte empfiehlt sich die Benutzung von speziellem Zuckerwatte-Zucker.

* Für dickere Zuckerwatte: Schalten Sie das Gerät aus, füllen Sie wieder eine Dose Zucker ein und führen Sie den Vorgang weiter.

* Aus Gründen der Hygiene sollten die Stäbchen nicht wiederbenutzt werden.

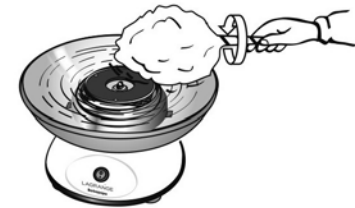
NB: Füllen Sie keinen Zucker in die Zuckerschale, solange das Gerät unter Strom steht. Der Zucker darf nur eingefüllt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, und die Zuckerschale sich nicht dreht.



4



5



6

PFLEGE

- * Den Stecker ziehen und prüfen, ob das Gerät vollkommen abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- * Lösen Sie den Fangbehälter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, und nehmen Sie ihn ab. Ziehen Sie auch die Zuckerschale von der Achse ab. Diese Geräteteile müssen mit warmem Wasser und wenn nötig mit einem leichten Spülmittel gereinigt werden. Achtung, diese Teile müssen vor dem Reinigen unbedingt abmontiert werden, damit kein Wasser in das Gerät eindringt.
Wichtig: Die Teile auf keinen Fall im Geschirrspüler reinigen.
- * Den Gerätesockel mit einem feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheuermittel oder –schwämme benutzen, da sie das Gerät beschädigen.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantien für elektrische Haushaltsgeräte von LAGRANGE

Für das Gerät gilt eine Garantie von **zwei Jahren**.

Ein zusätzliches Jahr Garantie erhalten Sie kostenlos, wenn Sie sich auf der Internetseite **LAGRANGE** (www.lagrange.fr) registrieren. Die Garantie umfasst Ersatzteile und Arbeitskosten und deckt alle Fertigungsmängel ab. Ausgeschlossen von der Garantie sind Beschädigungen in Folge einer unsachgemäßen Verwendung oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Sturzbeschädigungen.

DIESE GARANTIE GILT NUR BEI PRIVATEM GEBRAUCH. SIE GILT IN KEINEM FALL BEI PROFESSIONELLEM ODER SEMIPROFESSIONELLEM GEBRAUCH.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers schließt in keiner Weise die vom Hersteller zu leistende gesetzliche Gewährleistungspflicht für versteckte Mängel gemäß Art. 1641 bis 1649 des französischen Zivilgesetzbuchs (Code Civil) aus.

Wenden Sie sich bei einer Störung an Ihren Händler.

Tritt innerhalb von acht Tagen nach dem Kauf ein technischer Defekt auf, wird das Gerät ersetzt.

Nach Ablauf dieser Frist werden die Geräte vom **LAGRANGE**-Kundendienst repariert.

Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Anwender eine Rechnungskopie mit Kaufdatum des Geräts vorlegen.

Verfügbarkeit der Ersatzteile

Gemäß Artikel L 111-2 des französischen Verbraucherschutzgesetzes (Code de la Consommation) beträgt die Verfügbarkeit der Ersatzteile, die wir für ein reparierbares Produkt vorsehen, fünf Jahre ab Herstellungsdatum. Diese Verfügbarkeit wird jedoch nur in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde, garantiert.

Rücksendekosten

Nach Ablauf des ersten Jahres, für das die Händlergarantie besteht, tragen Sie nur die Rücksendekosten an das Werk, die Rücksendung an Sie erfolgt schnellstmöglich auf unsere Kosten.

Bei Fragen zu unseren Produkten können Sie sich unter folgender Adresse an uns wenden:

LAGRANGE

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

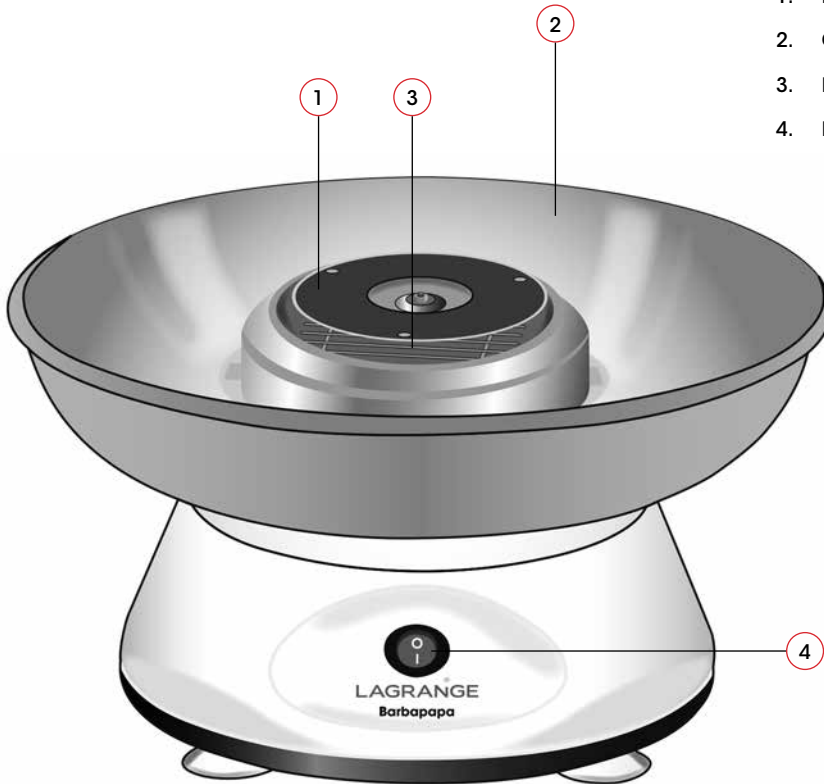
69390 VOURLES

Frankreich

E-mail : conso@lagrange.fr

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1. Pentola metallica
2. Corona di plastica
3. Elementi riscaldanti al quarzo
4. Interruttore ON/OFF (1/0)



Barbapapa[®]
Tipo 379

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per poterle consultare ulteriormente.

- * Verificare che la tensione della rete corrisponde esattamente a quella indicata sulla targhetta con i dati caratteristici dell'apparecchio.
- * Svolgere sempre completamente il cordone.
- * Collegare la spina del cordone a una presa 10/16A munita di un contatto di terra.
- * Nel caso d'impiego di una prolunga, utilizzare obbligatoriamente un modello munito di una presa di terra e di fili di sezione uguale o superiore a 0,75mm².
- * Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare che una persona inciampi nel cavo o nella prolunga.
- * Si consiglia di collegare l'apparecchio a un impianto dotato di un dispositivo a corrente differenziale residua che abbia una corrente di scatto che non ecceda 30mA.
- * Sistemate l'apparecchio lontano da oggetti facilmente infiammabili (tendine, ecc...).

- * Non posare mai l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di una fiamma.
- * Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- * Utilizzare l'apparecchio unicamente per usi domestici e nel modo indicato nelle istruzioni per l'uso.
- * Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido, né per la pulizia, né per qualsiasi altro motivo. Non metterlo mai nella lavastoviglie.
- * L'apparecchio deve obbligatoriamente essere scollegato e completamente raffreddato prima di pulirlo o di riporlo.
- * Il vostro apparecchio è a contatto diretto con il cibo, è indispensabile pertanto tenerlo sempre pulito.
- * Fare attenzione a non utilizzare o a riporre l'apparecchio all'esterno, conservarlo in un luogo asciutto.
- * Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo. Fare attenzione che il cordone d'alimentazione non possa essere incidentalmente agganciato, per evitare ogni caduta dell'apparecchio. Non avvolgere il cordone intorno all'apparecchio, non torcerlo

ed evitare che entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.

- * Posare l'apparecchio su un tavolo o su un supporto sufficientemente stabile per evitare che cada o che subisca eventuali vibrazioni.
- * Accertarsi che la corona sia saldamente fissata al blocco motore prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- * **La temperatura delle superfici accessibili, ed in particolare quella della pentola nella quale viene versato lo zucchero, può avverarsi molto elevata, con l'apparecchio in funzione. Durante il funzionamento e prima del loro raffreddamento completo, non toccare queste superfici.**
- * Fate attenzione che nulla entri a contatto con l'elemento riscaldante dell'apparecchio.
- * Non utilizzare mai l'apparecchio come riscaldamento ausiliario
- * L'utilizzo del presente dispositivo è consentito a bambini di età pari o superiore agli 8 anni e a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive dell'esperienza e delle conoscenze

necessarie previa supervisione o dietro ricezione di istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza del dispositivo stesso e comprensione dei rischi ad esso collegati. Non consentire ai bambini di giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione possono essere effettuate da bambini di età superiore agli 8 anni previa supervisione.

- * Mantenere il dispositivo e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- * Questi apparecchi non possono essere messi in funzione mediante un temporizzatore esterno o un sistema separato di comando a distanza.
- * Se il vostro apparecchio è danneggiato, non utilizzatelo e rivolgetevi al Centro Assistenza **LAGRANGE**.
- * Per la vostra sicurezza, utilizzare soltanto accessori e pezzi di ricambio **LAGRANGE** adatti al vostro apparecchio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- * Pentola metallica rotante
- * Corona in termoplastica
- * Resistenza al Quarzo
- * Interruttore ON/OFF (1/0)
- * 230 V - 50 Hz - 400 Watt

CAVO

Occorre verificare attentamente il cavo di alimentazione prima di ogni utilizzo. In caso di guasto, non bisogna usare l'apparecchio. Il cavo deve essere sostituito soltanto da **LAGRANGE**, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata ed autorizzata da **LAGRANGE** e questo per evitare un pericolo per l'utente.

Il cavo utilizzato è un HO3 VV-F 3G 0,75 mm².

Questi apparecchi sono conformi alle Direttive 2014/35/CE, 2014/30/CE, RAEE 2012/19/CE, RoHs 2011/65/CE e al regolamento CE contatto alimentare 1935/2004.

AMBIENTE

Protezione dell'ambiente – DIRETTIVA 2012/19/CE RAEE

Per preservare il nostro ambiente e la nostra salute, la distruzione in fine di vita degli apparecchi elettrici deve farsi secondo regole ben precise e richiede la partecipazione attiva di tutti, fornitori od utenti.

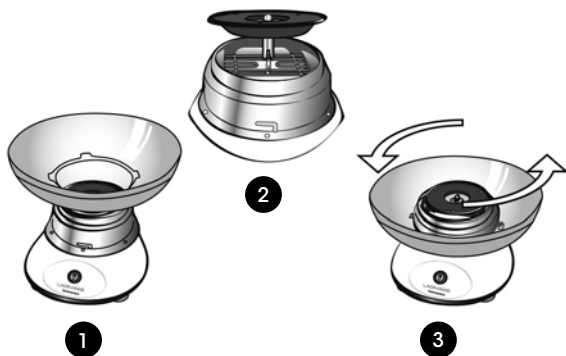


Questo è il motivo per il quale il vostro apparecchio, come lo indica il simbolo apposto sulla piastrina, non deve essere in alcun caso gettato in una pattumiera pubblica o privata destinata ai rifiuti domestici. Al momento della sua distruzione, vi appartiene di depositare l'apparecchio in un centro di raccolta differenziata pubblica designato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici od elettronici. Per ottenere maggiori informazioni sui centri di raccolta e di riciclaggio degli apparecchi destinati al macero, si prega contattare le autorità locali della vostra regione, i servizi di raccolta dei rifiuti domestici oppure il negozio nel quale avete comprato il vostro apparecchio.

MESSA IN SERVIZIO ED UTILIZZAZIONE

1° UTILIZZO

- * Accertatevi che l'interruttore sia in posizione OFF (0) e che l'apparecchio sia scollegato.
- * Assemblate la pentola sull'asse dell'apparecchio avendo cura che i pioli dell'asse si inseriscono nelle scanalature dell'asta della pentola (vedi immagine 1).
- * Posizionare la corona sul blocco motore (vedi immagine 2) e fatela poi girare in senso antiorario (vedi immagine 3) affinché i piedini si blocchino sotto le nervature di fissaggio situate sul blocco motore. Per verificare se il recipiente di plastica è ben fissato, si dovrà essere in grado di sollevare l'intero apparecchio tenendolo dalla corona senza che il blocco motore si stacchi.



MESSA IN FUNZIONE ED UTILIZZO

- * Prima di mettere in funzione l'apparecchio, prendete un cono di carta (in dotazione con l'apparecchio o fabbricato da voi se non ne avete più).
- * Metodo di fabbricazione dei coni: prendete uno spesso foglio di carta (formato A4) e giratelo nella diagonale in modo da ottenere un cono. Fissate il cono così ottenuto con nastro adesivo (vedi immagine 4).
- * Accertatevi che l'interruttore sia in posizione OFF (0). Installate la macchina per zucchero filato su una superficie piana, sulla quale le ventose possono facilmente aderire. Premete moderatamente sull'apparecchio per fare aderire le ventose in gomma.
- * Collegate l'apparecchio.
- * Mettete l'interruttore in posizione ON (1) e lasciate funzionare l'apparecchio a vuoto per almeno 5 minuti per il preriscaldamento.
- * Spegnete l'apparecchio mettendo l'interruttore su "0" ed **aspettate finché la pentola abbia cessato di girare.**
- * Riempite di zucchero in polvere il cucchiaino dosatore e versatelo al centro della pentola.
- * Mettete l'apparecchio in funzione. La pentola si mette a girare. Dopo alcuni minuti, vedrete dei fili di zucchero apparire. Avvolgete questi fili attorno al cono. Per questo, mantenete il cono alla verticale dalla sua parte a punta (vedi immagine 5), giratelo su se stesso, girando allo stesso tempo attorno alla corona. Dopo aver ottenuto un inizio di zucchero filato, ponete il cono all'orizzontale (vedi immagine 6) e continuate i movimenti di rotazione attorno alla corona per recuperare i fili di zucchero fintantoché non si formino più fili di zucchero.

Attenzione: non toccare la pentola per non compromettere il risultato finale. Inoltre, non impedito mai, in qualunque modo, il suo movimento.

* Quando non ci sono più fili di zucchero, il recipiente è vuoto. Spegnete allora l'apparecchio.

Attenzione, non toccate la pentola in quanto raggiunge un'altissima temperatura durante l'utilizzo. Attendere che si sia interamente raffreddata.

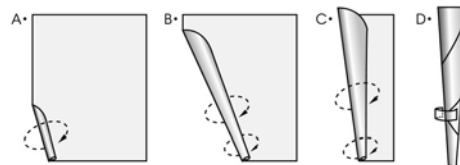
* Attenzione: dello zucchero caramellizzato si può depositare sulla corona durante l'utilizzo. Questa situazione è normale e non risulta essere un difetto di fabbricazione.

* Consiglio: utilizzare soltanto zucchero semolato. Non utilizzate né cristalli di zucchero né zucchero a velo, potreste danneggiare il vostro apparecchio... Per uno zucchero filato più leggero ed aromatizzato, si consiglia di utilizzare zucchero apposito per lo zucchero filato.

* Per uno zucchero filato più voluminoso: spegnete l'apparecchio, rimettete una dose di zucchero e rinnovate l'operazione.

* Per ragioni d'igiene, si consiglia di non riutilizzare i coni dopo un primo uso.

N.B.: non versate zucchero nella pentola quando l'apparecchio è sotto tensione. Versate lo zucchero solo quando l'apparecchio è fuori tensione e che la pentola non è in rotazione.



4



5



6

MANUTENZIONE

- * Scollegate l'apparecchio ed accertatevi che sia interamente raffreddato prima di pulirlo.
- * Staccate la corona facendola girare in senso orario, poi sollevandola. Ritirate anche la pentola dall'asse. Questi accessori devono essere puliti con acqua calda addizionata, all'occorrenza, con un leggero detergente. Attenzione, si devono staccare imperativamente queste parti prima di pulirle e questo per evitare che l'acqua penetri nell'apparecchio.
Importante: non metterle mai in lavastoviglie.
- * Per pulire il corpo dell'apparecchio, utilizzate un panno umido. Non utilizzate mai spugne abrasive in quanto danneggerebbero l'apparecchio.

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Garanzie degli apparecchi elettrodomestici LAGRANGE®.

Il vostro apparecchio è garantito **2 anni**.

Per beneficiare gratuitamente di 1 anno supplementare di garanzia, registratevi sul sito Internet LAGRANGE www.lagrange.fr. La garanzia è valida per i pezzi e la manodopera e copre i difetti di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia: le deteriorazioni dovute ad un cattivo uso o al non rispetto delle istruzioni per l'uso e le rotture per caduta.

QUESTA GARANZIA SI APPLICA AI SOLI USI DOMESTICI, IN NESSUN CASO AGLI USI DI TIPO PROFESSIONALE O SEMIPROFESSIONALI.

La garanzia legale dovuta dal venditore non esclude affatto la garanzia legale dovuta dal Costruttore per difetti o vizi di fabbricazione conformemente agli articoli 1641 a 1649 del Codice Civile.

In caso di guasto o malfunzionamento, rivolgetevi al vostro rivenditore. In caso di difetto tecnico negli 8giorni successivi all'acquisto, gli apparecchi vengono sostituiti.

Dopo questo termine, questi vengono riparati dal Servizio Assistenza LAGRANGE®.

Per poter beneficiare di questa garanzia, l'utente dovrà imperativamente presentare una copia di fattura con l'indicazione della data d'acquisto dell'apparecchio.

Durata di disponibilità dei pezzi di ricambio

Conformemente all'articolo L 111-2 del codice del consumo, la disponibilità dei pezzi di ricambio che noi prevediamo per un prodotto riparabile è di 5 anni a partire dalla sua data di fabbricazione. Tuttavia, questa disponibilità viene garantita soltanto nel paese in cui il prodotto è stato acquistato.

Spese di trasporto dei resi

Dopo il primo anno che beneficia della garanzia distributore, dovrete sostenere soltanto le spese di trasporto del reso in fabbrica, la spedizione sarà a nostro carico, entro i migliori termini.

Se avete altre domande sui nostri prodotti, potete contattarci al seguente indirizzo:

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

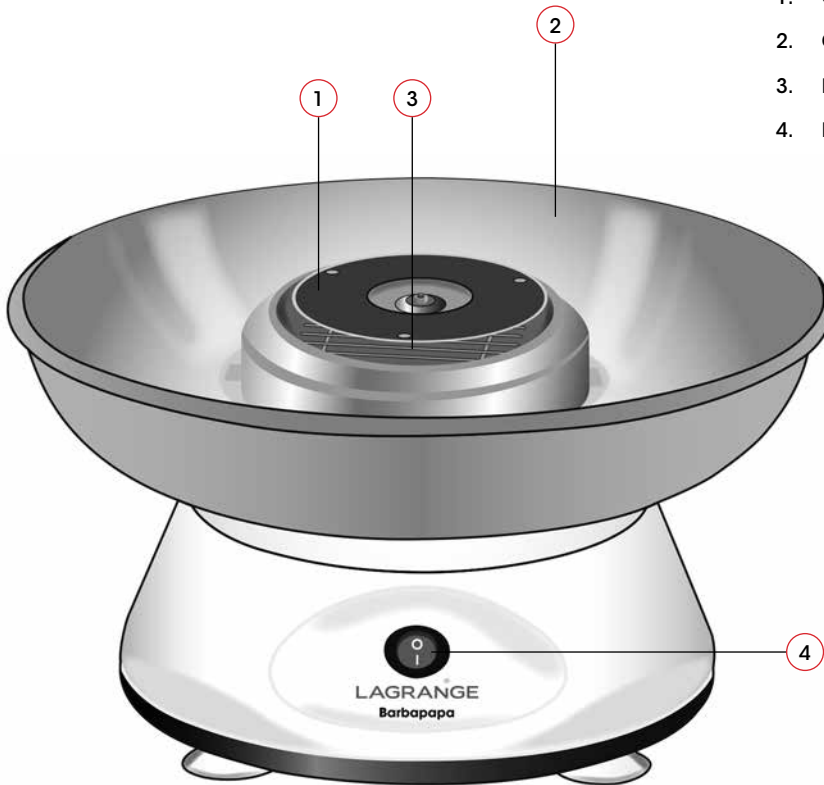
69390 VOURLES

Francia

E-mail : conso@lagrange.fr

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Copa metálica
2. Corona de plástico
3. Elementos calentadores de cuarzo
4. Interruptor de marcha/parada (I/O)



Barbapapa[®]
Tipo 379

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Leer atentamente este modo de empleo y conservarlo para poder consultarlo posteriormente.

- * Comprobar que el voltaje de la red corresponde con el que figura en la placa de identificación del aparato.
- * Desenrollar siempre completamente el cordón.
- * Conectar el enchufe del cordón con una toma 10/16A pro vista de un contacto de tierra.
- * Si se usa una alargadera, utilizar obligatoriamente un modelo provisto de toma de tierra e hilos con una sección igual o superior a 0,75mm².
- * Tomar todas las precauciones necesarias para evitar que alguien tropiece en los cables o el cable prolongador.
- * Se recomienda conectar el aparato con una instalación que incluya un dispositivo de corriente diferencial residual cuya corriente de desconexión no supere los 30mA.
- * Mantener el aparato alejado de los objetos fácilmente inflamables (cortinas, etc.).

- * No poner nunca el aparato sobre una superficie caliente ni cerca de una llama.
- * No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando está funcionando.
- * Utilizar únicamente el aparato para usos domésticos, tal y como se indica en el modo de empleo.
- * No sumergir nunca el aparato en el agua o cualquier otro líquido ni para limpiarlo ni por ningún otro motivo. No ponerlo nunca en el lavavajillas.
- * El aparato debe estar desconectado obligatoriamente y totalmente frío antes de limpiarlo y guardarlo.
- * Es indispensable mantener limpio el aparato, ya que está en contacto directo con alimentos.
- * Cerciorarse de no utilizar ni guardar el aparato en el exterior, almacenarlo en un lugar seco.
- * No desplazar nunca el aparato estirando el cable. Cerciorarse de que el cordón de alimentación no pueda engancharse accidentalmente, para evitar cualquier caída del aparato. No enrollar el cordón alrededor del aparato, no retorcerlo y evitar que entre en contacto con las partes calientes del aparato.

- * Colocar este aparato sobre una mesa o sobre un soporte suficientemente estable para evitar que se caiga, así como las posibles vibraciones.
- * Cerciorarse de que la corona está fijada firmemente al bloque motor antes de poner en funcionamiento el aparato.
- * **La temperatura de las superficies accesibles, y en particular la de la copa en el que se vierte el azúcar, puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento. No tocar esas superficies mientras el aparato está funcionando y antes de que se enfríen completamente.**
- * Tomar las precauciones necesarias para que no entre nada en contacto con el elemento calefactor del aparato.
- * No utilizar nunca el aparato como calefacción complementaria.
- * Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando estén bajo supervisión o se les haya instruido acerca de

cómo utilizarlo adecuadamente y sobre los riesgos inherentes. No permitir que los niños jueguen con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizados por niños salvo que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- * Mantener el dispositivo y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- * Estos aparatos no están destinados a ponerlos en funcionamiento mediante de un minuterero exterior o mediante un sistema de control a distancia separado.
- * Si su aparato está dañado, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio posventa **LAGRANGE**
- * Para su seguridad, utilice sólo accesorios y repuestos **LAGRANGE** adaptados a su aparato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- * Copa metálica giratoria
- * Corona de material termoplástico
- * Resistencia de cuarzo.
- * Interruptor de marcha/parada (1/0)
- * 230 V - 50 Hz - 400 Vatios

CORDÓN

Es necesario examinar atentamente el cable de alimentación antes de cualquier utilización. No hay que utilizar el aparato si está dañado.

El cordón sólo debe cambiarlo **LAGRANGE**, su servicio posventa o una persona cualificada y autorizada por **LAGRANGE** para evitar cualquier peligro para el usuario. El cordón utilizado es un H03 VV-F 3G 0,75 mm².

Estos aparatos se ajustan a las directivas 2014/35/CE, 2014/30/CE, RAEE 2012/19/CE, RoHs 2011/65/CE y a la normativa CE relativa al contacto alimentario 1935/2004.

MEDIO AMBIENTE

Protección del medio ambiente - DIRECTIVA 2012/19/CE RAEE

Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación al final de su vida útil de los aparatos eléctricos debe realizarse según reglas precisas y requiere la implicación de cada uno de nosotros, tanto si se es proveedor como usuario.

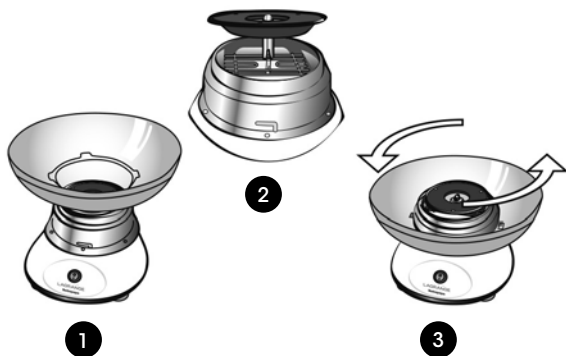


Por esta razón y tal como lo indica el símbolo que figura en la placa de características, en ningún caso debe arrojarse el aparato a un cubo de basura público o privado destinado a basuras domésticas. Durante su eliminación, es responsabilidad suya depositar el aparato en un centro de recogida pública designado para el reciclaje de equipos eléctricos o electrónicos. Para obtener más información sobre los centros de recogida y reciclaje de los aparatos desechados, póngase en contacto con las autoridades locales de su región, con los servicios de recogida de basuras domésticas o con la tienda en la que compró su aparato.

PUESTA EN SERVICIO Y UTILIZACIÓN

UTILIZACIÓN POR PRIMERA VEZ

- * Cerciórese de que el interruptor está en la posición de parada (0) y de que el aparato está desenchufado.
- * Monte la copa en el eje del aparato, asegurándose de que los ganchos del eje se insertan en las ranuras del vástago de la copa (véase imagen 1).
- * Coloque la corona en el bloque motor (véase imagen 2) y gírela después en sentido inverso a las agujas del reloj (véase imagen 3) para que las patas se bloqueen con las molduras de fijación situadas en el bloque motor. Para comprobar si el recipiente de plástico está bien fijado, deberá ser posible levantar el aparato completo, sujetándolo por la corona sin que el bloque motor se suelte.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN

- * Antes de poner en funcionamiento el aparato, tome un cono de papel (suministrado con el aparato o fabricado por usted mismo cuando ya no le queden).
- * Método de fabricación de los conos: tome una hoja de papel grueso (formato A4) y enrolle en diagonal para obtener un cono. Fije el cono obtenido con un adhesivo (véase imagen 4).
- * Cerciórese de que el interruptor está en la posición de parada (0) Instale la máquina para hacer algodón de azúcar sobre una superficie plana y sobre la cual las ventosas se puedan adherir fácilmente. Empuje ligeramente el aparato para que las ventosas de goma se adhieran.
- * Enchufe el aparato.
- * Coloque el interruptor en la posición de marcha (1) y deje que el aparato funcione en vacío durante al menos 5 minutos para que se caliente.
- * Parar el aparato poniendo el interruptor en "0" y **esperar hasta que la copa haya dejado de girar.**
- * Llenar la cuchara dosificadora con azúcar en polvo y verter el contenido en el centro de la copa.
- * Ponga el aparato en funcionamiento. La copa empieza a girar. Transcurridos varios minutos, verá que aparecen los hilos de azúcar. Enrolle estos hilos alrededor del cono. Para ello, mantenga el cono vertical por su parte puntiaguda (véase imagen 5) y gírelo sobre sí mismo y alrededor de la corona. Tan pronto como haya obtenido un comienzo de algodón de azúcar, coloque el cono horizontal (véase imagen 6) y siga los movimientos de rotación alrededor de la corona para recuperar los hilos de azúcar hasta que finalice su formación.

Cuidado: Cerciórese de no tocar la copa, ya que podría comprometer el resultado final. Del mismo modo, no intente nunca impedir su movimiento de ninguna manera.

* Cuando no quedan más hilos de azúcar significa que el recipiente está vacío. Pare el aparato.

Cuidado, no toque la copa, ya que alcanza una temperatura muy alta mientras se está utilizando. Espere hasta que se haya enfriado completamente.

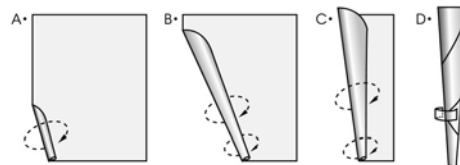
* Cuidado: el azúcar caramelizado se depositará en la corona durante la utilización. Esta situación es normal y no se debe a un fallo del aparato.

* Consejo: utilice únicamente azúcar fino. No utilice cristales de azúcar ni azúcar en polvo ya que se puede dañar el aparato... Para conseguir un algodón de azúcar más ligero y aromatizado, se recomienda utilizar azúcar para hacer algodón.

* Para conseguir un algodón de azúcar más voluminoso: detenga el aparato, póngale una dosis de azúcar y repita la operación.

* Por razones de higiene, se aconseja no volver a utilizar los conos tras un primer uso.

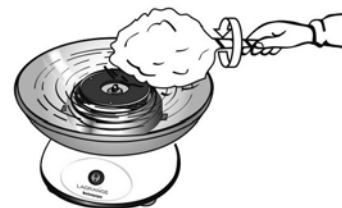
Nota: no vierta azúcar en la copa cuando la unidad esté encendida. Vierta el azúcar únicamente cuando el aparato esté apagado y si la copa no está girando. lorsque l'appareil est hors tension et que la coupelle n'est pas en rotation.



4



5



6

MANTENIMIENTO

- * Desenchufe el aparato y cerciórese de que se haya enfriado totalmente antes de limpiarlo.
- * Soltar la corona haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj y levantándola después. Retire también la copa del eje. Estos accesorios deben limpiarse con agua caliente y un poco de detergente, si es necesario. Cuidado, es imprescindible separar estas partes antes de limpiarlas para evitar que el agua entre dentro del aparato.

Importante: no meterlas nunca en el lavavajillas.

- * Para limpiar el bloque del aparato, utilice un trapo húmedo. No utilice estropajos abrasivos ya que podrían dañar el aparato.

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

Garantía de los electrodomésticos LAGRANGE®.

Su aparato está garantizado **2 años**.

Para disponer gratuitamente de un año suplementario de garantía, inscribise en el sitio Internet **LAGRANGE** (www.lagrange.fr).

La garantía incluye piezas y mano de obra y cubre los defectos de fabricación.

Quedan excluidos de la garantía: los deterioros debidos a una mala utilización o al incumplimiento del modo de empleo y las roturas por caída.

ESTA GARANTÍA SE APLICA A LAS UTILIZACIONES DOMÉSTICAS, EN NINGÚN CASO A LAS UTILIZACIONES PROFESIONALES.

La garantía legal correspondiente al vendedor no excluye de ningún modo la garantía legal correspondiente al fabricante para fallos o defectos de fabricación según los artículos 1641 y siguientes del código civil francés.

En caso de avería o funcionamiento defectuoso, diríjase a su vendedor.

En caso de fallo técnico dentro de los **8 días** siguientes a la compra, los aparatos se cambiarán. Transcurrido este plazo los reparará el servicio posventa **LAGRANGE®**.

Para poder beneficiarse de esta garantía, el usuario deberá presentar obligatoriamente una copia de la factura que indique la fecha de compra del aparato.

Tiempo de disponibilidad de los repuestos

De conformidad con el artículo L 111-2 del código de consumo, la disponibilidad de piezas de repuesto que prevemos para un producto reparable es de **5 años** a partir de su fecha de fabricación. Sin embargo, esta disponibilidad solo está garantizada en el país en el que se ha comprado el producto.

Portes de retorno

Tras el primer año, en el que tendrá validez la garantía del distribuidor, los portes de devolución a fábrica y la reexpedición correrán a nuestro cargo y se realizará lo antes posible.

Si tiene otras preguntas sobre nuestros productos, puede ponerse en contacto con nosotros en la siguiente dirección:

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

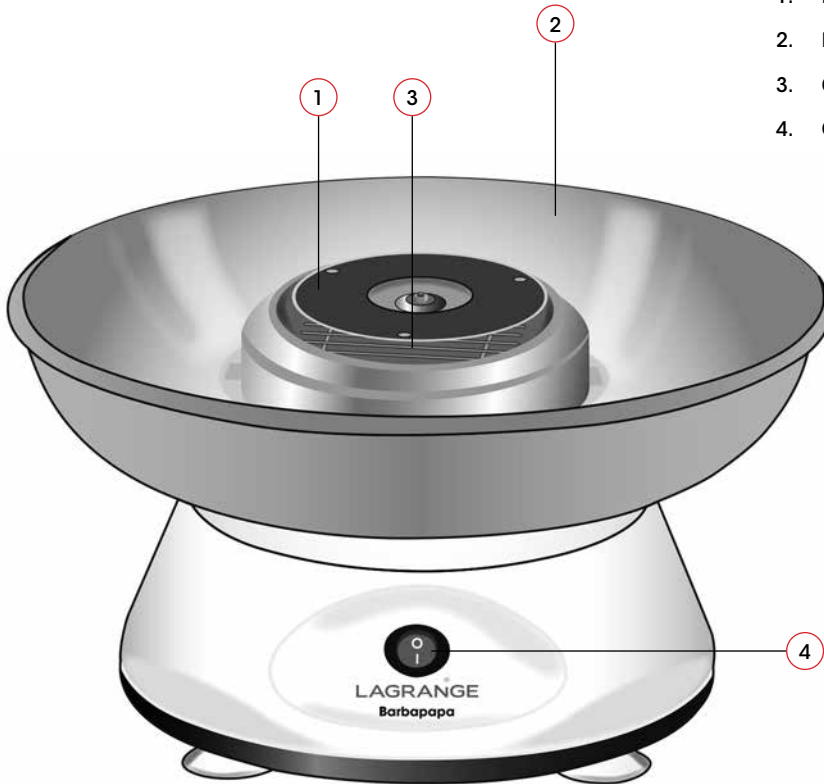
69390 VOURLES

Francia

E-mail : conso@lagrange.fr

DESCRIPTION OF APPLIANCE

1. Metal cup
2. Plastic head
3. Quartz heating elements
4. On/off (1/0) switch



Barbapapa[®]
Type 379

SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read these instructions and keep them for future reference.

- * Check that the voltage of the power supply is the same as that indicated on the appliance's nameplate.
- * Always unwind the cord completely.
- * Connect the power plug to a 10/16A socket fitted with an earth contact.
- * When using an extension, always use a model equipped with an earth connection and with wires of a section equal to or greater than 0.75mm².
- * Take all the precautions required to avoid someone getting their feet caught up in the cable or its extension cord.
- * It is recommended that the appliance be connected to an installation featuring a residual differential current device that has a trigger current which does not exceed 30mA.
- * Place the appliance away from easily flammable objects (curtains, etc.).
- * Never place the appliance on hot surface or near a flame.

- * Never leave the appliance unattended when it is switched on.
- * The appliance is for home use only and must be used as indicated in the instructions.
- * Never immerse the appliance in water or any other liquid, be it for cleaning or any other purpose. Never place it in the dishwasher.
- * The appliance must be disconnected and have completely cooled down before you clean it or store it away.
- * It is very important to keep this appliance clean as it comes into direct contact with food.
- * Do not use or store the appliance outside, and keep it in a dry place.
- * Never move the appliance by pulling the power cord. Ensure that the power cord cannot be caught accidentally, to prevent any risk of the appliance falling. Do not wind the cord around the appliance, or bend it, and do not allow it to come into contact with the hot parts of the appliance.
- * Place the appliance on a table or other flat, stable surface to prevent it from falling off or causing excessive vibrations.

- * Ensure that the head is attached firmly to the motor assembly before turning on the appliance.
 - * **Accessible surfaces, including the cup into which the sugar is measured, may become hot while the appliance is operating. Do not touch these surfaces until the appliance is turned off and has cooled completely.**
 - * Take care to prevent anything from coming into contact with the appliance's heating element.
 - * Never use the appliance as a heating device.
 - * This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
 - * Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- * These appliances are not designed to be activated using an external timer or a separate remote control system.
 - * If your appliance is damaged, stop using it, and contact customer service at **LAGRANGE**.
 - * For your safety, use only **LAGRANGE** accessories and replacement parts designed specifically for your appliance.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- * Spinning metal cup
- * Thermoplastic head
- * Quartz heating element
- * On/off (1/0) switch
- * 230V - 50 Hz - 400W

CORD

Check the power cord carefully before each use. If it appears damaged, do not operate the appliance.

To prevent danger to users, the cord should be replaced only by **LAGRANGE**, its customer service department or an individual certified or authorised by **LAGRANGE**.

This appliance is equipped with an HO3 VV-F 3G 0,75 mm² cord.

This appliance complies with Directives 2014/35/EC, 2014/30/EC, WEEE 2012/19/EC and RoHs 2011/65/EC and with EC Regulation 1935/2004 concerning food contact materials.

ENVIRONMENT

Protection of the environment – DIRECTIVE 2012/19/EC WEEE

In order to protect our environment and our health, electrical units at the end of their working lives must be disposed of according to very specific rules requiring the involvement of everyone, both suppliers and users.



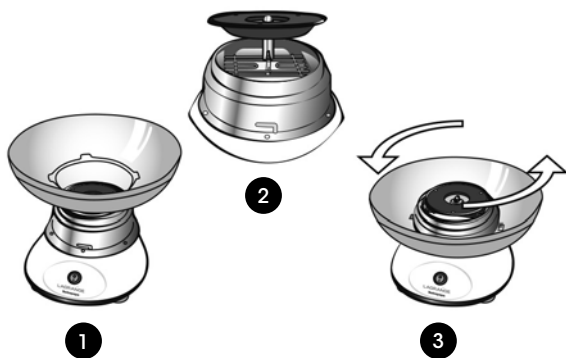
That is why your unit, as indicated by the symbol on its nameplate, must not be put into a public or private garbage can intended for household wastes.

At the time of its disposal, it is your responsibility to bring your unit to a public collection center designated for the recycling of electrical and electronic equipment. If you need information about centers for the collection and recycling of discarded units, please contact the local authorities in your region, the household waste collection services or the store where you bought your unit.

FIRST USE AND DAILY OPERATION

FIRST USE

- * Ensure that the on/off switch is in the off (0) position and that the appliance is unplugged.
- * Fit the cup onto the appliance spindle by aligning the tabs on the spindle with the slots on the cup attachment (see Figure 1).
- * Fit the head onto the motor assembly (see Figure 2) and then turn it counterclockwise (see Figure 3) until the feet come up against the lock mouldings on the motor assembly. To check whether the plastic container is sitting properly, you should be able to lift the entire appliance holding it by the head without the motor assembly coming loose.



START-UP AND OPERATION

- * Before starting up the appliance, take out a paper cone (delivered with your appliance or you can make your own as required).
- * To make your own cones: Take a thick piece of A4 paper and roll it diagonally in the shape of a cone. Tape the cone together using adhesive tape (see Figure 4).
- * Ensure that the on/off switch is in the off (0) position. Place the cotton candy machine on a flat surface to which the suction cups will stick readily. Press down moderately on the appliance to make the rubber suction cups stick.
- * Plug in the appliance.
- * Move the switch to the on (1) position and leave the appliance running empty for at least 5 minutes to preheat it.
- * Turn off the appliance by moving the switch to the off (0) position and **wait until the cup has stopped spinning.**
- * Fill the measuring scoop with powdered sugar and pour the sugar into the centre of the cup.
- * Turn on the appliance. The cup will start spinning. After a few minutes, candy floss will begin to appear. Wrap the floss around the cone. To do this, hold the cone upright by the small tapered end (see Figure 5) and turn it slowly while also moving it around the pan. As soon as you get the floss started, begin holding the cone horizontally (see Figure 6), continuing to move it around the head to twirl floss onto the cone until no more floss is coming out of the cup.

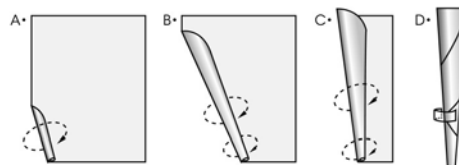
Important: Be careful not to touch the cup as this could affect the end result. Also never interfere in any way with the spinning of the cup.

- * When floss stops coming out, this means that all the sugar is gone from the container. Turn off the appliance.

Important: Do not touch the cup as it becomes very hot when the appliance is operating. Wait until it has cooled completely.

- * Important: Caramelised sugar will build up on the head during use. This is normal and not caused by any defect of the appliance.
- * Recommendation: Use only powdered sugar. Do not use granulated or icing sugar as this could damage the appliance. For lighter, more flavourful cotton candy, we recommend using cotton candy sugar.
- * For fluffier cotton candy, turn off the appliance, add more sugar and continue making floss.
- * For hygiene reasons, it is recommended to discard the cones after each use.

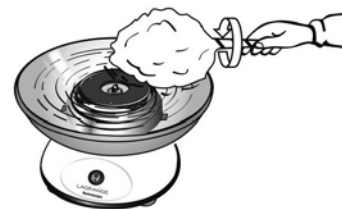
Note: Never pour sugar into the cup when the appliance is running. Add sugar only after turning the appliance off and waiting for the cup to stop spinning.



4



5



6

MAINTENANCE

- * Unplug the appliance and wait for it to cool completely before cleaning.
- * Remove the floss head by turning it clockwise and then lifting it off. Then also remove the cup from the spindle. Clean these accessories in hot water with a little detergent if necessary. Important: Remove these accessories from the appliance before cleaning them to prevent the appliance from getting wet.
Important: Never put accessories in the dishwasher.
- * To clean the body of the appliance, use a damp cloth. Never use abrasive pads as these could damage the appliance.

GUARANTEE TERMS

Guarantees for LAGRANGE household appliances.

Your unit is guaranteed for **2 years**.

In order to receive an additional year of guarantee free of charge, register on the **LAGRANGE** web site (www.lagrange.fr). The guarantee includes parts and labor and covers manufacturing defects. The guarantee does not cover deterioration due to poor use or non-observance of the instructions for use or breakage due to falling.

THIS GUARANTEE APPLIES TO HOUSEHOLD USES. IT CANNOT APPLY TO PROFESSIONAL OR SEMI-PROFESSIONAL USES.

The legal guarantee due from the seller does not in any way exclude the legal guarantee due from the Manufacturer for manufacturing flaws or defects according to articles 1641 to 1649 of the Civil Code. In the event of a breakdown or malfunction, contact your retailer. In the event of technical defects observed within one week of purchase, the units will be exchanged.

Beyond this period, they will be repaired by the **LAGRANGE** after-sale service.

To benefit from this guarantee, the user must present a copy of the invoice specifying the date of purchase of the unit.

Duration of availability of spare parts

In accordance with article L 111-2 of the consumer code, the availability of spare parts that we provide for a repairable product is 5 years as of its date of manufacturing.

However, this availability is only guaranteed in the country where the product was purchased.

Shipping costs for returns

After the first year which benefits from the dealer's guarantee, you will only have to pay the costs for returning the product to the factory. We will ship it back to you at our expense as quickly as possible.

If you have any other questions about our products, you can contact us at the following address:

LAGRANGE
Service consommateurs
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
France
E-mail : conso@lagrange.fr

GARANTIE

La référence et le numéro de série se trouvent sur l'appareil.

Référence :

N° série :

Nom de l'utilisateur :

.....

Adresse :

.....

Code postal et ville :

.....

Téléphone :



LAGRANGE[®]

17 Chemin de la Plaine
ZA les Plattes - CS 30228
69390 VOURLES - France

conso@lagrange.fr
www.lagrange.fr

S371330

